

## DE Bedienungsanleitung

### HandyShock

Art.-Nr. 11215

#### Sicherheitshinweise

Lesen Sie die nachfolgenden Hinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden.



#### VORSICHT!

#### Hochspannung! Gefahr von Personenschädigung!

- Elektroden nicht berühren. Auch bei herausgenommenen Batterien kann noch ein Spannungsimpuls erzeugt werden (Restladung).
- Gerät niemals am Menschen anwenden.
- Gerät für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Vor dem Reinigen des Gerätes Batterien entfernen und Gerät restentladen.
- Gerät nicht in Flüssigkeiten betreiben.
- Gerät nicht als Schlaghilfe verwenden

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient als Treibhilfe für ausgewachsene Rinder und Schweine.

Jeder andere Gebrauch, insbesondere die Anwendung an Menschen, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Die im jeweiligen Land geltenden Tierschutzbestimmungen sind zu beachten.

#### Funktion

Das Gerät erzeugt eine Hochspannung und gibt bei Berührung des Tieres mit den Elektroden einen Stromstoß ab.

#### Aufbau

- 1 Ein-/Ausschalter (ON/OFF)
- 2 Gehäuse
- 3 Bedienknopf
- 4 Elektroden



#### Bedienung

1. Vor Erstinbetriebnahme das rote Sicherheitsband im Batteriefach entfernen.
2. Gerät einschalten (ON).
3. Bedienknopf (3) drücken und gleichzeitig die Elektroden (4) an der Hinterbeinmuskulatur des Tieres ansetzen. Das Gerät gibt einen Stromstoß ab. Für die Dauer des Stromstoßes ertönt ein Signalton.
4. Gerät wieder absetzen.
5. Gerät ausschalten (OFF).
6. Falls das Gerät mindestens zwei Wochen nicht verwendet wird, Batterien entfernen, um eine vorzeitige Entladung zu verhindern.

#### Batterien wechseln

1. Schraube an der Unterseite des Geräts lösen und Abdeckung aufklappen.
2. Batterien herausnehmen und neue Batterien gemäß Skizze im Gehäuse einsetzen.
3. Abdeckung wieder mit der Schraube befestigen.

#### Reinigung

#### VORSICHT! Hochspannung!

Vor dem Reinigen des Gerätes Batterien entfernen und Gerät restentladen. Das Gerät kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln und Wasser gereinigt werden.

#### Entsorgung

Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

#### Technische Daten

Min. Spitzenspannung	3800 V
Schutzart	IP 45
Abmessungen (L x B x H)	160 x 80 x 34 mm
Gewicht	200 g

#### Ersatzteile

Art.-Nr.	Bezeichnung
11221	Mignon (AA) Alkaline-Batterien, 4 Stück
11222	Gürteltasche

## FR Mode d'emploi

### HandyShock

N° réf. 11215

#### Consignes de sécurité

Lisez attentivement les informations ci-dessous avant d'utiliser l'appareil.



#### ATTENTION !

#### Haute tension ! Risques de blessures !

- Ne pas toucher les électrodes. Même une fois les piles retirées, une impulsion électrique peut encore se produire (charge résiduelle).
- Ne jamais utiliser l'appareil sur un être humain.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Avant de nettoyer l'appareil, retirer les piles et vider la charge résiduelle de l'appareil.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil dans un liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil comme substitut de marteau.

#### Usage normal

L'appareil sert d'aiguillon pour les bœufs et les porcs adultes. Tout autre usage, en particulier sur des êtres humains, est considéré comme anormal.

Respecter la réglementation concernant la protection des animaux en vigueur dans le pays concerné.

#### Principe de fonctionnement

L'appareil produit de la haute tension et délivre un choc électrique en cas de contact de l'animal avec les électrodes.

#### Structure

- 1 Interrupteur marche/arrêt (ON/OFF)
- 2 Boîtier
- 3 Bouton de commande
- 4 Electrodes



#### Fonctionnement

1. Avant la mise en service initiale, retirer la bande de sécurité rouge figurant dans le compartiment des piles.
2. Mettre l'appareil en marche (ON).
3. Appuyer sur le bouton de commande (3) et appliquer simultanément les électrodes (4) sur la musculature de la patte arrière de l'animal. L'appareil délivre un choc électrique. Pendant la durée du choc électrique, un ronflement retentit.
4. Retirer l'appareil.
5. Arrêter l'appareil (OFF).
6. S'il n'est pas prévu d'utiliser l'appareil durant les deux semaines qui suivent, retirer les piles pour éviter qu'elles ne se déchargent prématurément.

#### Remplacement des piles

1. Oter la vis située sur l'envers de l'appareil et ouvrir le couvercle.
2. Enlever les piles et insérer les piles neuves conformément au schéma figurant dans le boîtier.
3. Fixer à nouveau le couvercle avec la vis.

#### Nettoyage

#### ATTENTION ! Haute tension !

Avant de nettoyer l'appareil, retirer les piles et vider la charge résiduelle de l'appareil.

L'appareil peut se laver avec un produit nettoyant du commerce et de l'eau.

#### Élimination

Ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères. Dans le cadre de la directive européenne sur l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est repris gratuitement par le centre de collecte municipal ou les déchetteries, ou alors celui-ci peut être rapporté à un revendeur spécialisé proposant un service de reprise. Une élimination réglementaire protège l'environnement et empêche d'éventuelles conséquences nocives sur les hommes et l'environnement.

#### Caractéristiques techniques

Tension de pointe minimale	3800 V
Type de protection	IP 45
Dimensions (L x l x h)	160 x 80 x 34 mm
Poids	200 g

#### Pièces de rechange

N° réf.	Désignation
11221	Piles alcalines LR6, 4 unités
11222	Sac de transport à la ceinture

## EN Operating instructions

### HandyShock

Art. No. 11215

#### Safety instructions

Read the following instructions carefully before using the device.



#### CAUTION!

#### High voltage! Danger of injury and material damage!

- Do not touch the electrodes. Even with the batteries removed, a voltage impulse can still be produced (residual charge).
- Never use the device on humans.
- Keep out of the reach of children.
- Before cleaning the device, remove the batteries and allow any residual charge to dissipate.
- Do not operate the device in liquids.
- Do not use the device to strike the animals.

#### Correct use

The device is used as a droving implement for adult cattle and pigs.

Any other use, including use on humans, shall be deemed as not being compliant with the intended use.

Animal protection regulations applicable in each country must also be observed.

#### Function

The device generates high voltage and delivers an electric shock when the electrodes touch the animal.

#### Setup

- 1 On/Off switch
- 2 Housing
- 3 Operating button
- 4 Electrodes



#### Operation

1. Before using for the first time, remove the red safety strap in the battery compartment.
2. Switch the device on (ON).
3. Press the operating button (3) and at the same time press the electrodes (4) onto the animal's hind leg muscles. The device will deliver an electric shock. An audible signal will be heard for the duration of the shock.
4. Take the device off the animal.
5. Switch the device off (OFF).
6. If the device is not going to be used for at least two weeks, remove the battery in order prevent premature discharging.

#### Changing the batteries

1. Loosen the screw on the underside of the device and fold up the cover.
2. Remove the batteries and insert the new batteries into the housing as shown in the diagram.
3. Secure the cover again with the screw.

#### Cleaning

#### CAUTION! High voltage!

Before cleaning the device, remove the batteries and allow any residual charge to dissipate.

The device can be cleaned with conventional cleaning agents and water.

#### Disposal

The device must not be disposed of in household waste. Under the terms of the EU Directive on the disposal of old electrical and electronic equipment, the device can be taken to local authority-run refuse sites or recycling plants free of charge, or returned to dealers who offer a returns service. Correct disposal protects the environment and prevents any possible harmful impacts on humans and the environment.

#### Technical data

Min. peak voltage	3800 V
Safety class	IP 45
Dimensions (L x W x H)	160 x 80 x 34 mm
Weight	200 g

#### Spare parts

Art. No.	Designation
11221	AA alkaline batteries, 4 x
11222	Belt bag

## IT Istruzioni per l'uso

### HandyShock

Cod. art. 11215

#### Avvertenze per la sicurezza

Leggere con attenzione le seguenti avvertenze prima di utilizzare l'apparecchio.



#### CAUTELA! Alta tensione!

#### Pericolo di lesioni alle persone e danni alle cose!

- Non toccare gli elettrodi. Anche dopo aver rimosso le batterie, può essere ancora generato un impulso elettrico (carica residua).
- Non usare mai sulle persone.
- Conservare al di fuori della portata dei bambini.
- Prima di pulire l'apparecchio, rimuovere le batterie e scaricare completamente l'apparecchio.
- Non azionare l'apparecchio in liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio come pungolo.

#### Utilizzo conforme

L'apparecchio serve per la conduzione di vitelli e maiali adulti.

Qualsiasi altro utilizzo, in particolare su persone, è considerato non conforme. Attenersi alle direttive sulla protezione degli animali in vigore nel paese di utilizzo.

#### Funzionamento

L'apparecchio genera alta tensione e quando gli elettrodi vengono a contatto con l'animale trasmettono una scarica elettrica.

#### Costruzione

- 1 Interruttore ON/OFF
- 2 Alloggiamento
- 3 Pulsante di comando
- 4 Elettrodi



#### Uso

1. Prima del primo impiego, rimuovere il nastro di sicurezza nel vano batterie.
2. Accendere l'apparecchio (ON).
3. Premere il pulsante di comando (3) e contemporaneamente applicare gli elettrodi (4) sulla muscolatura posteriore della coscia dell'animale. L'apparecchio rilascia una scarica elettrica. Durante la scarica, viene emesso un segnale acustico.
4. Rimuovere l'apparecchio.
5. Spegnerne l'apparecchio (OFF).
6. Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per almeno due settimane, rimuovere le batterie per prevenirne la scarica precoce.

#### Sostituzione delle batterie

1. Svitare la vite sulla parte inferiore dell'apparecchio e aprire il coperchio.
2. Estrarre le batterie e inserire batterie nuove come indicato sullo schizzo sull'alloggiamento.
3. Riavvitare il coperchio con la vite.

#### Pulizia

#### CAUTELA! Alta tensione!

Prima di pulire l'apparecchio, rimuovere le batterie e scaricare completamente l'apparecchio.

Per la pulizia dell'apparecchio si possono utilizzare normali detersivi ed acqua.

#### Smaltimento

Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Nell'ambito della Direttiva UE per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche, l'apparecchio viene ritirato gratuitamente dai centri di raccolta comunali o dai centri di riciclaggio, oppure può essere restituito ai rivenditori che offrono un servizio di ritiro. Lo smaltimento regolare contribuisce alla salvaguardia dell'ambiente ed impedisce potenziali effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente.

#### Specifiche tecniche

Tensione di picco min.	3800 V
Tipo di protezione	IP 45
Dimensioni (Lungh. x Largh. x Alt.)	160 x 80 x 34 mm
Peso	200 g

#### Ricambi

Cod. art.	Denominazione
11221	Batterie alcaline Mignon (AA), 4 pz.
11222	Borsa a cintura

## ES Manual de instrucciones

### HandyShock

Nº de art. 11215

#### Indicaciones de seguridad

Lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el aparato.



#### PRECAUCIÓN!

#### Alta tensión. Peligro de daños personales y materiales.

- No toque los electrodos. Aunque se hayan retirado las pilas, todavía se puede producir un impulso de tensión (carga residual).
- Nunca utilice el aparato para personas.
- Mantenga el aparato alejado de los niños.
- Antes de limpiar el aparato, retire las pilas y deje que el aparato se termine de descargar.
- No use el aparato con líquidos.
- No utilice el aparato como medio para golpear.

#### Uso previsto

El aparato es un medio auxiliar para hacer avanzar a cerdos y reses adultos. Cualquier otro uso, especialmente la aplicación en personas, se considera no conforme al fin previsto.

Se debe tener en cuenta el reglamento sobre protección de animales vigente en el país donde se usa el aparato.

#### Funcionamiento

El aparato genera alta tensión y produce un impulso de corriente al entrar en contacto con el animal.

#### Estructura

- 1 Interruptor de encendido/apagado (ON/OFF)
- 2 Carcasa
- 3 Botón de mando
- 4 Electrodos



#### Manejo

1. Antes de la primera puesta en funcionamiento, retire la cinta de seguridad roja del compartimento de las pilas.
2. Encienda el aparato (ON).
3. Pulse el botón de mando (3) y, al mismo tiempo, coloque los electrodos (4) en la musculatura de la pata trasera del animal. El aparato produce un impulso de corriente. Durante la duración de este impulso, se emite una señal de aviso.
4. Separe el aparato del animal.
5. Apague el aparato (OFF).
6. Si el aparato no se va a utilizar en las próximas dos semanas como mínimo, retire las pilas para evitar una descarga prematura.

#### Cambio de pilas

1. Suelte el tornillo de la parte inferior del aparato y abra la tapa.
2. Extraiga las pilas y coloque las pilas nuevas como se muestra en el dibujo.
3. Vuelva a colocar la tapa y fijar el tornillo.

#### Limpieza

#### PRECAUCIÓN Alta tensión.

Antes de limpiar el aparato, retire las pilas y deje que el aparato se termine de descargar.

El aparato se puede limpiar con agua y productos de limpieza convencionales.

#### Eliminación del aparato

El aparato no debe eliminarse junto a la basura doméstica. En el marco de la directiva europea relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, el aparato se puede entregar en los puntos de recogida comunales o instalaciones de reciclaje de forma gratuita, o bien, se puede entregar en los comercios especializados que ofrezcan un servicio de retirada. La eliminación correcta de residuos protege el medio ambiente y evita repercusiones nocivas para las personas y medio ambiente.

#### Datos técnicos

Tensión de cresta mín.	3800 V
Clase de protección	IP 45
Dimensiones (L x An x Al)	160 x 80 x 34 mm
Peso	200 g

#### Piezas de repuesto

Nº de art.	Denominación
11221	Pilas alcalinas AA Mignon, 4 unidades
11222	Funda para cinturón





## **Gebruiksaanwijzing** **HandyShock** **Artikelnr. 11215**

### **Veiligheidsaanwijzingen**

Lees de onderstaande aanwijzingen zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.

- VOORZICHTIG!**  
**Hoogspanning! Gevaar voor letsel en materiële schade!**
- Elektroden niet aanraken. Ook wanneer de batterijen verwijderd zijn kan nog een spanningsimpuls worden opgewekt (restlading).
  - Apparaat nooit op mensen toepassen.
  - Apparaat buiten bereik van kinderen bewaren.
  - Voor het reinigen van het apparaat eerst de batterijen verwijderen en de resterende spanning laten ontladen.
  - Apparaat niet in vloeistoffen gebruiken.
  - Apparaat niet als slahulp gebruiken.

### **Beoogd gebruik**

Het apparaat is bestemd voor gebruik als drijfhelp voor volwassen runderen en varkens. Ieder ander gebruiken, in het bijzonder toepassing op mensen, geldt als niet beoogd.

De in het betreffende land geldende voorschriften voor dierenbescherming in acht nemen.

### **Functie**

Het apparaat wekt hoogspanning op en geeft bij aanraking van het dier een stroomstoot met de elektroden.

### **Opbouw**

- 1 In-/uitschakelaar (ON/OFF)
- 2 Behuizing
- 3 Bedieningsknop
- 4 Elektroden



### **Bediening**

1. Voor het eerste gebruik de rode veiligheidsband in het batterijenvak verwijderen.
2. Apparaat inschakelen (ON).
3. Bedieningsknop (3) indrukken en tegelijkertijd de elektroden (4) tegen de achterbeenspieren van het dier houden. De apparaat geeft stroomstoot af. Tijdens de duur van de stroomstoot klinkt een signaaltoon.
4. Apparaat weer weghalen.
5. Apparaat uitschakelen (OFF).
6. Wanneer het apparaat minimaal twee weken niet wordt gebruikt, batterijen verwijderen, om een voortijdige ontlading te voorkomen.

### **Batterijen vervangen**

1. Schroef aan de onderkant van het apparaat losdraaien en afdekplaatje openklappen.
2. Batterijen eruit halen en nieuwe batterijen aan de hand van de tekening in de behuizing plaatsen.
3. Afdekplaatje weer met de schroef bevestigen.

### **Reiniging**

#### **VOORZICHTIG! Hoogspanning!**

Voor het reinigen van het apparaat eerst de batterijen verwijderen en de resterende spanning laten ontladen. Het apparaat kan met gangbare reinigingsmiddelen en water worden schoon-gemaakt.

### **Afvoeren**

Het apparaat mag niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd. In het kader van de EG-richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur wordt het apparaat kosteloos aangenomen bij verzamelpunten voor elektronisch afval; het apparaat kan ook worden teruggebracht naar de speciaalzaak die een terugnameservice aanbiedt. De juiste afvoer van het product dient de bescherming van het milieu en voorkomt mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en het milieu.

### **Technische gegevens**

Min. piekspanning	3800 V
Beschermingsgraad	IP 45
Afmetingen (l x b x h)	160 x 80 x 34 mm
Gewicht	200 g

### **Reserveonderdelen**

Artikelnr.	Omschrijving
11221	Mignon (AA) alkaline-batterijen, 4 stuks
11222	Schoudertas

## **Bruksanvisning** **HandyShock** **Art.-nr. 11215**

### **Säkerhetsanvisningar**

Läs igenom följande information noggrant före du använder enheten.

- VAR FÖRSIKTIG!**  
**Högsppänning! Risk för person- och materialskador!**
- Berör inte elektrodena. Även när batterierna är uttagna kan de fortfarande skapa en spänningsimpuls (restladdning).
  - Använd aldrig enheten på människor.
  - Förvara enheten otillgängligt för barn.
  - Före du rengör enheten ska du ta bort batterierna och låta restspänningen ladda ur.
  - Använd inte enheten i vätskor.
  - Använd inte enheten som slaghjälp.

### **Avsedd användning**

Enheten är till för att driva på fullvuxna nötkreatur och grisar. All annan användning, särskilt användning på människor, ses som icke korrekt. Beakta djurskyddsbestämmelserna för respektive land.

### **Funktion**

Enheten skapar högsppänningen och avger en stöt när dess elektroder kommer i kontakt med djuret.

### **Konstruktion**

- 1 på-/avknapp (ON/OFF)
- 2 hölje
- 3 manöverknapp
- 4 elektroder



### **Manövrering**

1. Före den första idrifttagningen ska du ta bort det röda säkerhetsbandet i batterifacket.
2. Sätt på enheten (ON).
3. Tryck på manöverknappen (3) och sätt samtidigt elektrodena (4) mot djurets bakbensmuskulatur. Enheten avger en strömstöt. Under den här tiden ljuder en signalton.
4. Ta bort enheten igen.
5. Stäng av enheten (OFF).
6. Om enheten inte ska användas på minst två veckor ska du ta ut batterierna för att förhindra en för tidigt urladdning.

### **Byta batterier**

1. Lossa skruven på enhetens undersida och fäll upp skyddet.
2. Ta ut batterierna och sätt i nya batterier i enlighet med ritningen i höljet.
3. Fäst skyddet med skruven igen.

### **Rengöring**

#### **VAR FÖRSIKTIG! Högsppänning!**

Före rengöringen ska du ta ut batterierna och låta enheten ladda ur. Enheten kan rengöras med vanligt rengöringsmedel och vatten.

### **Bortskaffning**

Enheten får inte kastas med hushållsavfallet. Inom ramen för WEEE-direktivet kan apparaten lämnas till kommunala återvinning-sentraler kostnadsfritt eller till fackhandel som erbjuder återlämnings-service. En miljöriktig avfallshantering är till för att skydda miljön och förhindrar möjliga skador på både människor och miljö.

### **Tekniska data**

Min. toppspänning	3800 V
Kapslingsklass	IP 45
Mått (L x B x H)	160 x 80 x 34 mm
Vikt	200 g

### **Reservdelar**

Art.-nr.	Beteckning
11221	Mignon (AA) alkaline-batterier, 4 stycken
11222	Bältesväska

## **Instrukcja obsługi** **Poganiacz HandyShock** **Nr art. 11215**

### **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

- UWAGA!**  
**Wysokie napięcie! Ryzyko powstania obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia!**
- Elektrody nie stykają się. Nawet po wyjęciu baterii może pojawić się impuls elektryczny (ładunek szczytkowy).
  - Nigdy nie stosować urządzenia na ludziach.
  - Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - Przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć baterie oraz całkowicie rozładować urządzenie.
  - Nie używać urządzenia w kontakcie z cieczami.
  - Nie używać urządzenia jako wspomagacza uderzeń.

### **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie służy jako poganiacz elektryczny dla dorosłych świń i bydła. Każdy inny sposób użytkowania, szczególnie stosowanie na ludziach, uznaje się za niezgodny z przeznaczeniem. Należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony zwierząt obowiązujących w danym kraju.

### **Zasada działania**

Urządzenie wytwarza wysokie napięcie i w momencie kontaktu ze zwierzęciem przesyła za pomocą elektrod impuls elektryczny.

### **Budowa**

- 1 Włącznik /Wyłącznik urządzenia (ON/OFF)
- 2 Obudowa
- 3 Przycisk uruchamiający
- 4 Elektrody



### **Sposób obsługi**

1. Przed pierwszym uruchomieniem usunąć czerwoną taśmę zabezpieczającą z przegródki na baterie.
  2. Włączyć urządzenie (ON).
  3. Wcisnąć przycisk uruchamiający (3) i jednocześnie przytknąć elektrody (4) do mięśni tylnej kończyny zwierzęcia. Urządzenie wysła impuls elektryczny. W trakcie trwania impulsu elektrycznego słychać sygnał akustyczny.
  4. Ponownie rozładować urządzenie.
  5. Wyłączyć urządzenie (OFF).
  6. W przypadku nie używania urządzenia przez dwa tygodnie lub dłużej, aby zapobiec zbyt wczesnemu wyładowaniu, należy wyjąć baterie z urządzenia.
- ### **Wymiana baterii**
1. Wyciągnąć śruby znajdujące się z tyłu urządzenia i otworzyć pokrywkę.
  2. Wyjąć baterie i umieścić nowe baterie w obudowie tak jak pokazano na rysunku.
  3. Założyć pokrywkę i umocować za pomocą śrub.

### **Czyszczenie**

#### **UWAGA! Wysokie napięcie!**

Przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć baterie oraz całkowicie rozładować urządzenie. Urządzenie można czyścić za pomocą zwykłych środków czyszczących i wody.

### **Utylizacja**

Urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłego kubła na odpady. Zgodnie z wytycznymi UE dotyczącymi utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, urządzenie można bezpłatnie oddać do miejscowego punktu zbiorczego lub punktu przyjmującego materiały do recyklingu albo oddać do sklepu specjalistycznego oferującego usługi w zakresie przyjmowania zwrotów. Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega możliwemu powstawaniu skutków niepożądanych dla ludzi i zwierząt.

### **Dane techniczne**

Min. napięcie szczytowe	3800 V
Rodzaj zabezpieczenia	IP 45
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	160 x 80 x 34 mm
Waga	200 g

### **Części zapasowe**

Nr art.	Oznaczenie
11221	Baterie alkaliczne typu Migon (AA), 4 sztuki
11222	Torba na pasek

## **Használati útmutató** **HandyShock** **Cikkszám: 11215**

### **Biztonsági utasítások**

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa el a következő utasításokat.

- VIGYÁZAT!**  
**Magas feszültség! Fennáll a személyi sérülés és az anyagi kár okozásának veszélye!**
- Ne érintse meg az elektródákat. Még akkor is keletkezhet feszültségimpulzus, ha már nincs elem a készülékben (maradék töltés).
  - Soha ne használja a készüléket embereken!
  - A készüléket tartsa gyermekektől elzárva.
  - A készülék tisztítása előtt távolítsa el az elemeket, és merítse le a maradék töltést.
  - A készüléket ne használja vízben vagy egyéb folyadékokban.
  - Ne használja a készüléket útésre.

### **Rendeltetészerű használat**

A készülék felnőtt marhák és sertések terelésének segédeszközéként szolgál. A készülék mindennemű egyéb használatra, főleg más személyeken való alkalmazásra nem minősül rendeltetészerű használatnak. Należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony zwierząt obowiązujących w danym kraju.

### **Működés**

A készülék magas feszültséget generál és áramütést okoz, amikor az állat érintkezik az elektródákkal.

### **Felépítés**

- 1 Ki-/bekapcsológomb (ON/OFF)
- 2 Tok
- 3 Vezérlógomb
- 4 Elektródák



### **Használat**

1. Az első használat előtt távolítsa el a piros biztonsági szalagot az elemartóból.
2. Kapcsolja be a készüléket (ON).
3. Tartsa nyomva a vezérlógombot (3), és helyezze az elektródákat (4) az állat hátsó lábának izomzatához.
4. A készülék áramütést okoz. Az áramütés időtartama alatt hangjelzés hallható.
5. Tegye le a készüléket.
6. Kapcsolja ki a készüléket (OFF).
7. Ha legalább két hétig nem használja a készüléket, vegye ki az elemet az idő előtti lemerülés elkerülése érdekében.

### **Elemcsere**

1. Csavarja ki a készülék alsó részén található csavart, és nyissa fel a fedelet.
2. Vegye ki az elemeket, és a házban látható ábra szerint helyezze be az újakat.
3. A fedelet rögzítse ismét a csavarral.

### **Tisztítás**

#### **VIGYÁZAT! Magas feszültség!**

A készülék tisztítása előtt távolítsa el az elemeket, és merítse le a maradék töltést. A készülék kereskedelemben kapható tisztítószerekkel és vízzel tisztítható.

### **Hulladékéelhelyezés**

A készüléket tilos a háztartási hulladékba tenni. Az EU elektromos- és elektronikai eszközök elszállításáról szóló rendelkezése szerint a készüléket ingyenesen átveszik a helyi kijelölt hulladékgyűjtő helyek, illetve visszavihető olyan kereskedésekre, amelyek visszavételi szolgáltatást nyújtanak. A megfelelő hulladékéelhelyezés a környezet védelmét szolgálja, és megakadályozza az emberre és a környezetre káros hatások bekövetkezését.

### **Műszaki adatok**

Minimális csúcsfeszültség	3800 V
Védelem típusa	IP 45
Méretek (H x Sz x M)	160 x 80 x 34 mm
Tömeg	200 g

### **Pótalkatrészek**

Cikkszám	Megjelölés
11221	Mignon (AA) alkáli elem, 4 darab
11222	Övtáska

## **Kullanma Kılavuzu** **HandyShock** **Ürün No. 11215**

### **Güvenlik uyarıları**

Cihazı kullanmadan önce aşağıdaki bilgileri dikkatlice okuyun.

- DİKKAT!**  
**Yüksek gerilim! Yaralanma ve mal hasarı tehlikesi!**
- Elektrotlara dokunmayın. Piller çıkarıldıktan sonra da bir gerilim impulsu oluşabilir (artık yük).
  - Cihazı hiçbir zaman insan üzerinde kullanmayın.
  - Cihazı çocuklardan uzakta saklayın.
  - Cihazı temizlemeden önce bataryayı çıkarın ve artık yükleri boşaltın.
  - Cihazı sıvı içerisinde kullanmayın.
  - Cihaz vurmak için kullanmayın.

### **Talimatlara uygun kullanım**

Bu cihaz, yetişkin sığır ve domuzlar için bir yönlendirme yardımcıdır. Her türlü başka amaçlı kullanım, özellikle de insanlar üzerindeki kullanım talimatlara aykırıdır. Bulunulan ülkede geçerli olan hayvan koruma hükümleri dikkate alınmalıdır.

### **Fonksiyon**

Cihaz yüksek gerilim üretmekte ve hayvana temas ettiğinde, elektrodu üzerinden bir elektrik darbesi iletir.

### **Yapı**

- 1 Açma/kapama tuşu (ON/OFF)
- 2 Yuva
- 3 Kumanda düğmesi
- 4 Elektrotlar



### **Kullanım**

1. Cihazı ilk kez çalıştırmadan önce, pil bölmesindeki kırmızı güvenlik bandını çıkarın.
2. Cihazı çalıştırın (ON).
3. Kumanda düğmesine (3) basın ve aynı zamanda da elektrotları (4) hayvanın arka bacak kaslarına yerleştirin. Cihaz bir elektrik darbesi iletir. Bu elektrik darbesi boyunca bir sinyal sesi duyulur.
4. Cihazı çekin.
5. Cihazı kapatın (OFF).
6. Eğer cihazı en az iki hafta boyunca kullanmayacaksınız, pillerin erkenden bitmesini önlemek için pilleri çıkarın.

### **Pillerin değiştirilmesi**

1. Cihazın alt tarafındaki vidayı sökün ve kapağı açın.
2. Pilleri çıkarın ve yeni pilleri gövde üzerindeki resme göre yerleştirin.
3. Kapağı tekrar vidalayın.

### **Temizlik**

#### **DİKKAT! Yüksek gerilim!**

Cihazı temizlemeden önce pilleri çıkarın ve artık yükleri boşaltın. Cihaz, piyasada kullanılan temizleyiciler ve suyla temizlenebilir.

### **Cihazın atılması**

Cihaz ev atıklarıyla birlikte atılmamalıdır. Cihaz, elektronik ve elektrikli cihazların atılması hakkındaki AB direktifi çerçevesinde belediyelerin toplama tesisleri veya değerli malzeme tesisleri tarafından ücretsiz alınır veya geri alma hizmetleri sunan bayilere iade edilebilir. Cihazın usullere uygun şekilde atılması çevre korumasına yaramakta ve insan ile çevreye olası zararlı etkileri önlemektedir.

### **Teknik bilgiler**

Asgari uç gerilim	3800 V
Koruma tipi	IP 45
Ebatlar (U x E x Y)	160 x 80 x 34 mm
Ağırlık	200 g

### **Yedek parçalar**

Ürün No.	Tanım
11221	Mignon (AA) Alkalin pil, 4 adet
11222	Kemer çantası



**Albert Kerbl GmbH Felizenzell 9**  
**84428 Buchbach, Germany**  
**Tel. +49 08086 933 - 100 Fax +49 80806 933 - 500**  
**info@kerbl.de www.kerbl.com**